



Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church

54 Walnut Street
Manchester, New Hampshire 03104
Parish email: pbvm@comcast.net
Parish website: www.pbvmnh.org

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)
(860) 617-6357; email: vipapka@yahoo.com
Rev. Deacon Jon Messer (603) 233-9948

Trustees: Mrs. Pam Young: (603) 315-9536
Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309
Mr. Taras Zubrytskyy: (603) 757-3426
email: pjyoungnh@gmail.com
or olehgp@gmail.com or taraszub0@gmail.com

Celebration of the Holy Mysteries

RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS: ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

MARRIAGE PREPARATION:
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:
SUNDAYS: 10 AM (September thru May) MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN
 9 AM (June thru August) HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

DIVINE LITURGY SCHEDULE FOR WEEK OF JANUARY 28, 2024

Sunday, January 28th – Sunday of the Prodigal Son

Divine Liturgy: 10 AM Propers: Tone 2
Epistle: 1Corinthians 6: 12-20
Intention: For all Parishioners

Vestments: Bright
Gospel: St. Luke 15: 11-32

Saturday, February 3rd (7 PM): Vespers Service

Divine Liturgy Intentions and Vespers Service Schedule for February and March

Sunday, February 4th (10 AM): For all Parishioners followed by blessing and distribution of candles for Feast of the Presentation of the Lord in the Temple

Saturday, February 10th (10 AM): For the blessed repose of the souls of **+Doris** and **+Albert** Schaefer with Panakhyda, offered by the Maksymowych Family

Saturday, February 10th (7 PM): Vespers Service

Sunday, February 11th (10 AM): For all Parishioners

Sunday, February 11th (3 PM): **Forgiveness Vespers (All are invited to participate)**

Friday, February 16th (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the First Friday of Great Lent

Saturday, February 17th (7 PM): Vespers Service

Sunday, February 18th (10 AM): For all Parishioners

Friday, February 23rd (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Second Friday of Great Lent

Saturday, February 24th (7 PM): Vespers Service

Sunday, February 25th (10 AM): For all Parishioners

Friday, March 1st (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Third Friday of Great Lent

Saturday, March 2nd (7 PM): Vespers Service

Sunday, March 3rd (10 AM): For all Parishioners

Friday, March 8th (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Fourth Friday of Great Lent

Saturday, March 9th (7 PM): Vespers Service

Sunday, March 10th (10 AM): For all Parishioners

Friday, March 15th (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Fifth Friday of Great Lent

Saturday, March 16th (7 PM): Vespers Service

Sunday, March 17th (10 AM): For all Parishioners

Friday, March 22nd (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Sixth Friday of Great Lent

Saturday, March 23rd (7 PM): Vespers Service

HOLY WEEK AND EASTER WEEK SERVICES

Palm Sunday, March 24th (10 AM): For all Parishioners

Holy Wednesday, March 27th (7 PM): Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

Holy Thursday, March 28th (7 PM): Holy Thursday Vespers and Reading of the Twelve Passion Gospels

Good Friday, March 29th (7 PM): Good Friday Vespers with the Funeral of Jesus Christ and Procession with the Burial Shroud (Plashchanitsya) to the Tomb **with Confessions after Good Friday Services**

Holy Saturday, March 30th (10 AM): Divine Liturgy of St. Basil the Great

Holy Saturday, March 30th (5 PM): Blessing of Easter Baskets

Holy Saturday, March 30th (5:30 PM – 6 PM): **Confessions**

Easter Sunday, March 31st (8:45 AM): Prayer at the Tomb (Nadhrobne)

Easter Sunday, March 31st (9 AM): Resurrection Matins

Easter Sunday, April 1st (10 AM): Divine Liturgy for all Parishioners followed by blessing of Easter Baskets

Saturday Services

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jaroslaw Maksymowych at (603) 627-2042. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the

bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday

Liturgical Propers for the Sunday of the Prodigal Son

Resurrectional Tropar – Tone 2: When You descended to death, O Immortal Life, You vanquished hell by the splendor of Your divinity. When You raised the dead from the depths, all the powers of heaven cried out: “O Giver of life, Christ our God, glory to You!”

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and always and forever. Amen.

Kondak – Tone 3: I foolishly abandoned Your fatherly love. Among evildoers I squandered the wealth You gave me. So I cry out like the prodigal: “I am sorry. Take me back as one of Your hired hands.”

Prokimen – Tone 2: My strength and my courage is the Lord, for He has been my Savior, for He has been my Savior.

VERSE: The Lord has chastised and corrected me, but He has not delivered me over to death.

Prokimen – Tone 2: My strength and my courage is the Lord, for He has been my Savior, for He has been my Savior.

НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА

Апостол: До Коринтян першого послання св. апостола Павла читання. (1Кор 6: 12-20)

Браття, все мені можна, та не все корисне. Все мені можна, та я не дам нічому заволодіти надо мною. Їжа для живота, і живіт для їжі! Бог же одне і друге знищить. Тіло ж не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. Бог же і Господа був воскресив та й нас воскресить своєю силою. Хіба не знаєте, що тіла ваші - члени Христові? Узнявши, отже, члени Христові, - зроблю їх членами розпусниці? Хай так не буде! Чи не знаєте, що той, хто пристає до розпусниці, є з нею одним тілом? Бо будуть, - каже, - двоє одним тілом. Хто ж пристає до Господа, є з Ним одним духом. Утікайте від розпусти! Усякий гріх, що його чинить людина, є поза її тілом; а хто чинить розпусту, грішить супроти власного тіла. Хіба ж не знаєте, що ваше тіло - храм Святого Духа, який живе у вас? Його ви маєте від Бога, тож не належите до себе самих. Тож прославляйте Бога у вашому тілі!

Epistle Reading for the Sunday of the Prodigal Son (1Corinthians 6: 12-20)

Brethren: Everything is lawful for me – but that does not mean that everything is good for me. “Everything is lawful for me” – but I will not let myself be enslaved by anything. “Food is for the stomach and the stomach for food, and God will do away with them both in the end” – but the body is not for immorality; it is for the Lord, and the Lord is for the body. God, who raised up the Lord, will raise us also by His power.

Do you not see that your bodies are members of Christ? Would you have me take Christ’s members and make them the members of a prostitute? God forbid! Can you not see that the man who is joined to a prostitute becomes one body with her? Scripture says, “The two shall become one flesh.” But whoever is joined to the Lord becomes one spirit with Him. Shun lewd conduct. Every other sin a man commits is outside his body, but the fornicator sins against his own body. You must know that your body is a temple of the Holy Spirit who is within – the Spirit you have received from God. You are not your own. You have been purchased, and at a price. So glorify God in your body.

Alleluia: Tone 2

VERSE: May the Lord hear you on the day of tribulation; may the Lord of Jacob protect you.

Alleluia: Tone 2

VERSE: Lord, save Your people and hear us when we call upon You.

Alleluia: Tone 2

VERSE: Вислухає тебе Господь у день печалі; захистить тебе ім'я Бога Якова.

Alleluia – Tone 2

VERSE: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Alleluia – Tone 2

Євангелія: (Лк 15: 11-32)

Сказав Господь притчу оцю: В одного чоловіка були два сини. Молодший з них сказав батькові: Тату, дай мені ту частину маєтку, що мені припадає. І батько розділив між ними свій маєток. Кілька днів потім, молодший, зібравши все, подався у далекий край і там розтратив свій маєток, живши розпусно. І от він як усе прогайнував, настав великий голод у тім краю і він почав бідувати. Пішов він і найнявся до одного з мешканців того краю, і той післав його на своє поле пасти свині. І він бажав би був наповнити живіт свій стручками, що їх їли свині, та й тих ніхто не давав йому. Опам'ятавшись, він сказав до себе: Скільки то наймитів у мого батька мають подостатком хліба, а я тут з голоду конаю. Встану та й піду до батька мого і скажу: Отче, я прогрішився проти неба і проти тебе! Я недостойний більше зватися твоїм сином. Прийми мене, як одного з твоїх наймитів. І встав він і пішов до батька свого. І як він був іще далеко, побачив його батько його й змилосердившись, побіг, на шию йому кинувся і поцілував його. Тут син сказав до нього: Отче, я прогрішився проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватися твоїм сином. А батько кликнув до слуг своїх: Притьмом принесіть найкращу одіж, одягніть його, дайте йому на руку перстень і сандали на ноги. Та приведіть годоване теля і заріжте, і їймо, веселімся, бо цей мій син був мертвий, і ожив, пропав був, і знайшовся. І вони заходились веселитися.

А старший його син був у полі; коли ж він, повертаючись, наблизився до дому, почув музику й танці. Покликав він одного із слуг і спитав, що воно таке було б. Той же сказав йому: Брат твій повернувся, і твій батько зарізав годоване теля, бо знайшов його живим-здоровим. Розгнівався той і не хотів увійти. І вийшов тоді батько його просити.

А той озвався до батька: Ось скільки років служу тобі й ніколи не переступив ні однієї заповіді твоєї, і ти не дав мені ніколи козеняти, щоб з друзями моїми повеселитись. Коли повернувся цей син твій, що проїв твій маєток з блудницями, ти зарізав для нього годоване теля. Батько ж сказав до нього: Ти завжди при мені, дитино, і все моє - твоє. А веселитись і радіти треба було, бо оцей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і знайшовся.

Gospel Reading for the Sunday of the Prodigal Son (St. Luke 15: 11-32)

The Lord told this parable: "A man had two sons. The younger of them said to his father, 'Father, give me the share of the estate that is coming to me.' So the father divided up the property. Some days later this younger son collected all his belongings and went off to a distant land, where he squandered his money on dissolute living. After he had spent everything, a great famine broke out in that country and he was in dire need. So he attached himself to one of the property class of the place, who sent him to his farm to take care of the pigs. He longed to fill his belly with the husks that were fodder for the pigs, but no one made a move to give him anything. Coming to his senses at last, he said: 'How many hired hands at my father's place have more than enough to eat, while here I am starving! I will break away and return to my father, and say to him, Father, I have sinned against God and against you; I no longer deserve to be called your son. Treat me like one of your hired hands.' With that he set off for his Father's house. While he was a long way off, his father caught sight of him and was deeply moved. He ran out to meet him, threw his arms around his neck, and kissed him. The son said to him, 'Father, I have sinned against God and against you; I no longer deserve to be called your son.' The father said to his servants: 'Quick! Bring out the finest robe and put it on him; and put a ring on his finger and shoes on his feet. Take the fatted calf and kill it. Let us eat and celebrate because this son of mine was dead and has come back to life. He was lost and is found.' Then the celebration began.

"Meanwhile the elder son was out on the land. As he neared the house on his way home, he heard the sound of music and dancing. He called one of the servants and asked him the reason for the music and dancing. The servant answered, 'Your brother is home, and your father has killed the fatted calf because he has him back in good health.' The son grew angry at this and would not go in; but his father came out and began to plead with him.

"He said to his father in reply: 'For years now I have slaved for you. I never disobeyed one of your orders, yet you never gave me so much as a kid goat to celebrate with my friends. Then, when this son of yours returns after having gone through your property with loose women, you kill the fatted calf for him.'

"My son,' replied the father, 'you are with me always, and everything I have is yours. But we had to celebrate and rejoice! This brother of yours was dead, and he has come back to life. He was lost, and is found.'"

SERMON FOR THE SUNDAY OF THE PRODIGAL SON

Christ is Born! Let us Glorify Him!

My dear Brothers and Sisters in Christ:

The Sunday of the Prodigal Son is the second Sunday of a three-week period prior to the beginning of Great Lent. As with the Sunday of the Publican and the Pharisee, the theme of this Sunday is repentance, and the focus on the parable of the Prodigal Son leads Christians to contemplate the necessity for repentance in our relationship with our Heavenly Father. The name for this Sunday is taken from the parable of our Lord Jesus Christ found in the Gospel of Luke. The parable is the story of a man and his two sons.

The prodigal son in today's Gospel reading provides a wonderful example of how to get over wounded pride and repent of even the most shameful acts. Remember that this fellow had given his father the ultimate insult by asking for his inheritance, which was basically to tell the old man that he was tired of waiting for him to die. The father apparently meant nothing to this son other than as a source of cash that he could use to fund an immoral life.

The young man was apparently blind to the gravity of what he had done until he found himself in truly wretched circumstances, especially for a Jew. In a foreign land, he tended pigs and was so hungry that he envied the food of the swine. Then it dawned on him what he had done. He came to his senses and began the long journey home, knowing that the most he could possibly expect from his father was to become one of his hired servants. When he finally arrived at home, he said, "Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son." The son knew what he had done, made no excuses, and was not going to ask anything from the father other than to become one of his hired hands. He knew the seemingly irreparable harm he had caused. He had come to see clearly the seriousness of his sinful behavior. He was well aware that his father owed him nothing at all. He was totally dependent upon his mercy.

Before we continue with the story of the parable, we should pause to admire the courage and humility of the prodigal son. He began the journey home, accepted the truth about what he had done, and was ready to accept whatever rejection, criticism, or awkwardness resulted from daring to show his face to the father whom he had insulted and rejected. At this point, he had no illusions about himself, his behavior, or how it had impacted others. He knew that he could hope, at the very most, to return to the household as a servant, not a son. Nonetheless, he still took the long journey home.

Had the son not done so, he would not have put himself in the place where it was possible for him to receive his father's unbelievable mercy. The father ran out to greet him when he was still a long way off, which shows that the old man had been scanning the horizon and hoping for this moment. When the father embraced him, the son said, "Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son." But before he could ask to become only a servant in the household, the father restored him fully as a son with a robe, a ring, shoes, and a party with music, dancing, and a great feast. From the father's perspective, he was not simply forgiving someone who had rejected and insulted him. No, he was celebrating a resurrection: "For this son of mine was dead, and is alive again; he was lost, and is found."

Today's parable is a good example for every sinner because the father in the story is an image of our Heavenly Father, whose love is such that He will restore our dignity as His sons and daughters through our repentance. His abundant mercy is eternal, but we must respond as the prodigal son. That means acknowledging our failings, sincerely regretting them, knowing that we deserve nothing by our own merits, and actually beginning the journey home. The prodigal son's return home was a resurrection from death to life, which is why his father called for such a great celebration. We must die to sin so that we will be prepared to behold with joy our Lord's victory over death and to enter into eternal celebration of the Heavenly Banquet. Our Heavenly Father is waiting and ready to receive us with His loving forgiveness and His saving embrace. Therefore, as Great Lent approaches, let us begin our journey home toward our loving and merciful Heavenly Father. Amen!

ПРОПОВІДЬ НА НЕДІЛЮ БЛУДНОГО СИНА

Христос Народився! Славім Його! Дорогі в Христі браття і сестри!

Воскресні євангельські читання, які виголошуються у підготовчій неділі в храмі, мають вражаючу особливість. Усі вони розповідають про те, що досить часто буває так, що останні стають першими, а перші стають останніми. Так, наприклад, Євангельське читання про Закхея, розповідає нам про те, як найгірша людина в місті – Ієрихон, начальник митарів, людина, яку всі зневажали, після зустрічі з Христом стає прикладом для багатьох.

Наступне воскресне євангеліє розповідає про митаря і фарисея. Фарисей – взірцевий прихожанин, двічі на тиждень дотримується посту, з усього прибутку десятину віддає на храм, а митар – прохожанин, зайшовши у храм став біля входу і б'ючи себе в груди, молився до Бога. І саме його молитву Господь прийняв.

Сьогоднішнє євангельське читання про блудного сина, про дитину, яка зрадила свого батька, свою родину. Людину, яка розтратила свій спадок з блудницями і ледь не загинула від голоду. Проте, прийшовши до себе, зуміла повернутись до батьківського дому й отримати прощення від люблячого батька.

Коли батьки виховують дітей, то поступово привчають їх до певних обов'язків, до самостійного життя. Вони вчать їх говорити, самостійно ходити, їсти, пізніше митися, одягатися, читати, писати, рахувати, користуватися різними речами. У духовному вихованні батьки розповідають їм про Бога, про Церкву, вивчають молитви, привчають до участі в богослужіннях.

Коли діти підрастають до підліткового віку, батьки іноді зауважують, що поведінка дитини змінилася і часто питають: що сталося, чому дитина перестала бути побожна – мало молиться, рідко ходить до сповіді і Святого Причастя, не хоче йти на Службу Божу? Часта причина такої поведінки дітей – брак розуміння значення, потреби даних обов'язків. Обов'язки, яких батьки вчать дітей, дають користь тоді, коли батьки дають своїм дітям також розуміння їх значення, вказують на їхню потребу у житті. Тому у періоди певних змін у поведінці дітей треба говорити з ними, пояснювати їм важливість і значення християнських обов'язків, молитися за дар розуміння ними Божої науки, за їх добре виховання.

З тексту притчі про блудного сина бачимо, що у житті блудного сина також наступив період змін. Коли він жив у батьківському домі все у його житті було добре, та коли вирішив залишити рідний дім і розпочати самостійне життя, ця спроба завершилася для нього крахом.

Коли блудний син задумався над своїм нікчемним життям, після страждань, самотності, знедоленості, відкинення, тоді він направляється до батьківського дому. І тут ми бачимо, що він знаходиться ще так далеко від дому, хоча вже може добре бачити його контури, батько, котрий, напевно, чимало раз виходив і виглядав повернення сина йде йому назустріч. Не просто йде, але «побіг, кинувся йому на шию і поцілував його» (Лк. 15:20). Євангеліє нам говорить, що серце батька переповнилося жалістю та ласкою, тому він, не вагаючись, побіг назустріч сину. Він давно уже забув, що цей син так його образив своїми гріхами та безсердечністю. І батько біжить назустріч, обнімає та цілує.

Чи у нашому житті відбувається теж саме? Чи так ми зустрічаємо тих людей, котрі відійшли, покинули й образили нас? Чи наша любов залишається такою ж міцною, чи вона штовхає нас виходити на поріг нашого дому й виглядати в надії, що наш ближній повернеться? І, коли ми бачимо, що назустріч йде той, хто так давно нас покинув, котрий був для нас таким близьким, а став таким далеким, чи наше серце наповнюється любов'ю, ласкою, жалістю, а основне – прощенням? І чи ми зуміємо перебороти у собі усі ті образи і першими кинемося назустріч, не очікуючи взамін нічого – ані співчуття, ані розкаяння, ані перепрошення? Чи зуміємо ми просто обійняти, приголубити і потішити нашого ближнього, коли він нас зрадив й образив?

На жаль, найчастіше ми перетворюємося на того іншого, другого сина, котрий нічим не провинився перед батьком, і коли повернувся із поля, з важкої роботи, і почув, що радість, пісні та музика наповнюють батьківський дім, забажав дізнатися причину цього. І коли дізнався, що його молодший брат, котрий розтратив усе й зрадив батьківський дім, тепер повернувся – не забажав увійти. На відміну від нього, блудний син зрозумів, усвідомив, а головне побачив своє жалюгідне становище у чужій далекій країні, переборов страх та сором, невпевненість у тому, як його приймуть й батьківському домі. Йде до батька і отримує любов і прощення, а цей, старший брат, стоїть біля дому, де перебуває радість, щастя та любов. Адже той, кого вважали померлим, повернувся до життя. Цей старший брат чекає, щоби батько вийшов і попросив його увійти і приєднатися до спільної радості.

Батько щиро любить обидвох своїх синів. І до старшого, і до молодшого він виявляє однакову любов і турботу. Блудного сина він прощає і не дозволяє йому стати наймитом, а приймає назад, як сина й спадкоємця. Він велить принести нову одягу. І коли той одягає новий одяг замість свого лахміття, батько велить принести перстень, котрий повертає йому втрачену владу та могутність. Батько не вимагає у блудного сина ані слів прощення, ані сліз покаяння бо знає, що син не мало натерпівся у чужій країні, перебором і страх, і сором, і відчай. А тепер назавжди повернувся у той дім, який так швидко бажав покинути.

До старшого сина він звертається такими сильними словами: «Ти завжди при мені, дитино, і все моє – твоє» (Лк. 15:31). А зараз полиш усе, йди веселися, бо повернувся твій брат, котрого усі вважали померлим. Такими слова Господь звертається до кожного із нас: і до блудних синів, і до праведників. Цими слова Він дарує прощення грішникам і показує безмірні Свої блага праведникам. «Все Моє – твоє. З поверненням твого заблуканого брата Мої блага не зменшуються. Ти ж повинен радіти і веселитися, бо «цей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і найшовся» (Лк. 15:32)». Амінь.

Communion Verse: Хвалить Господа з небес, хвалить Його на висотах. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, alleluia, alleluia.

Parish Announcements

We Welcome You!

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish. We invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

Вітаємо Вас!

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners, Family Members and Friends

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Rick Barr, Marylou Blaisdell, Tracy Crews, Carmel Horangic, Josephine Housty, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Elizabeth Mozina, Dean and Terri Nilson, Alan Pasicznyk, Lina Puciw, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, Lenora Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

2023 Donation Letters

Please pick up your donation letter at the back of the church, which summarizes how much you donated to our parish during 2023. If you do not see an envelope with your name on it, please see a Trustee. Thank you.

Christmas Decorations

Volunteers are needed today after coffee hour to help take down and put away Christmas decorations that are still on display in the church and church hall. Please help with this effort keeping in mind that many hands make light work. Thank you.

January Birthdays

The following parishioners are celebrating a birthday this month:

Jan. 1 – Father Ihor and Andrew B.

Jan. 2 – Nicole H.

Jan. 6 – Tanya M. and Nick H.

Jan. 7 – Mariya P.

Jan. 8 – James V.

Jan. 17 – Anya V.

Jan. 19 – Isa B., Lauren M. and Garrett H.

Jan. 30 – Violetta P.

Our parish community wishes this month's birthday celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday and На Многая літа! (На Мнoгaя Lita!).

Forgiveness Sunday Vespers

Sunday, February 11th is Forgiveness Sunday and Fr. Ihor will be celebrating a special vesper service in our church at 3 PM on that day. Please join Fr. Ihor for this moving and powerful service.

Lenten Pre-Sanctified Divine Liturgy

Fr. Ihor will be celebrating the Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts each Friday during Great Lent at 7 PM. These services will begin on Friday, February 16th. Please join us as we journey through the season of Lent.

Sorokousty – Lenten Memorial Services for the Deceased

Fr. Ihor will also be celebrating Sorokousty on the Fridays of Great Lent, which are memorial services for the deceased. If you would like to have your loved ones who have passed into eternity remembered at these services, please provide their names to Fr. Ihor or to the cantor, Jaroslaw Maksymowych. Sorokousty services will be held each Friday of Lent after the 7 PM Pre-Sanctified Divine Liturgy beginning on Friday, February 16th.

December, 2023 Financial Summary

Total Income from December Donations: \$7,609.00

Total Expenditures for December: \$3,487.65

Surplus for December: \$4,121.35

Average attendance in December: 53

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

Weekly Reflection:

Learning about our Catholic Faith – The Subtleties of Grace

In their synagogue was a man with an unclean spirit; he cried out, "What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God!" Jesus rebuked him and said, "Quiet! Come out of him!" The unclean spirit convulsed him and with a loud cry came out of him.

Mark 1: 23-26

It is interesting to note that this unclean spirit immediately knows Who Jesus is. This is because each of two opposites emphasizes the other very clearly. For example, the color black is most clearly seen when it is placed in front of something white. Or something hot is most noticeable after experiencing something very cold. And a loud noise is most jarring when someone is sitting in silence. And so it is with Jesus and evil. Jesus, the Holy One of God, is most clearly seen when He comes in contact with an unclean spirit.

This fact gives us some wonderful insights into our journey toward the heights of holiness. Oftentimes, when one experiences a profound and transforming conversion, it is because they were first living a life of sin. When one who is living in sin encounters the saving grace of God, it is quite noticeable. And that is good.

But there is also another spiritual insight we can take from this. To further the analogy, it is also true that when the color black is put next to something dark blue, or something hot is touched after holding something quite warm, there is less notice taken. So it is with the spiritual life. When we are striving to obtain true holiness of life, and when we are already living the many virtues to which we are called, the next step closer to God might not be nearly as noticeable. Instead, growth in perfection for one who is already striving for perfection will be very subtle. And that is also good.

This is important to understand because sometimes, when a person has gone through a powerful conversion earlier in life, they want to return to the experience they had when they initially converted. But that should not be our goal. Instead, we should continually strive to experience these more subtle changes that take us from a life of holiness to one of even greater holiness. In this case, if you do not sense a powerful contrast of spiritual experiences within you, that may be simply because there are no serious sins you are trying to overcome. Thus, the ideal for every Christian is to eventually experience less contrasting spiritual experiences and more that are gentle and subtle as our Lord continues to gently perfect you in many ways.

Reflect, today, upon your own spiritual journey toward holiness. If you do see serious sin in your life, know that God wants to profoundly free you and draw you to Himself through a major conversion. If you do not see serious sin in your life and if you already strive daily to become holy, then rejoice if your spiritual consolations and communications from God are much more subtle and, at times, undetectable. Keep working at perfection and rejoice that you are on the correct path.

Let us pray: Lord of all holiness, please continue to draw me into the life of perfection. Help me to grow in every virtue and to continually be aware of every gift of grace I am given. Please help me, especially, to be attentive to every small and subtle grace and to respond to those graces with a truly open and grateful heart. Jesus, I trust in You! Amen.